



NATIONAL OPEN UNIVERSITY OF NIGERIA
14/16 AHMADU BELLO WAY VICTORIA ISLAND
LAGOS

OCTOBER 2013 EXAMINATIONS
School of Arts and Social Sciences

COURSE CODE: FRE391
COURSE TITLE: INTRODUCTION TO TRANSLATION
CREDIT UNIT: 2
TIME ALLOWED: 2 HOURS
INSTRUCTIONS : Answer Three questions. Question 4 is compulsory.

1. a) Qu'est-ce que l'équivalence?
b) Donnez cinq exemples de la modulation
c) Quelle différence y a-t-il entre l'équivalence et la modulation ?
(20 Marks)

.2. What is the importance of translation?

b. Name and explain two types of translation. **(20 Marks)**

.

3. What is intersemiotic and interlingual translation ? Give an explanation with examples .
(20 Marks)

4. Translate the following passage into English

La naissance d'Albert Camus

En 1871, la famille d'Albert Camus était venue de l'Alsace pour s'installer à Mondonville. Lucien Camus son père, était un pauvre, et savait qu'il ne restait ouvrier agricole, il obéissait aux maîtres. Quand il se maria, c'était une femme de son rang qu'il choisit : Catherine Sertes, servante d'origine

espagnole. Elle était venue de Majorque à la génération précédente : Sœur de tout les Gomez et les Mernondez poussée par la faim en Afrique. En 1909, le premier fils de la famille, Lucien Camus était né. Et le 7 novembre 1913, à Mandori (département de Costantine en Algérie). Albert Camus fut né.

(30 Marks)

5. Who is a translator? What are his duties?

(20

Marks)